

1785

FAKTA

Dato:
1785

Sidetal:
57v

Omtalte personer:
Søren Larsen Schifter
Christen Rasmussen Schifter
Johan Peter Suhr

RESUMÉ

Johan Peter Suhrs epitafium i Frue Kirke og Christen Schifters gravmæle på Helligåndskirkens Kirkegård

TRANSSKRIFTION

og han skal ihukømmes
som en af Landet og Staden
vel. fortient Borger.

Die Tafel hat gantz oben einen eichenen Krantz und unten ein Band aus Cypressen, da sie sonsten in einer Einfassung von blauen Marmor mit Rosetten und Bändern ausgezieret eingeschlossen worden, welches alles auf einem Fusstücke ruhet, woran die Gottesfurcht und Redlichkeit, welche zur seiten eines Altars, jedoch eine jede vor sich besonders sitzen, mit ihren zugehörigen Attributis, aus weisem Italienischen Marmor in halb erhobener Arbeit angebracht sind. Hier darunter ist eine Frise, an wessen Enden Zähren-Krüge aus Metal angeheftet zu sehen, und darunter findet sich folgende Biblische Stelle eingehauen:

Ordspr: 16. Cap: 31. v

Graa Haar ere en deýlig Krone, naar de
findes paa Retfærdigheds Veý.

Übrigens trägt ein Gesimse und zweene Krag-Steine das gantze Monument.

VA° 1785.\ (99.) Annoch ist ein Grabmahl oder Leichen-Stein für den Seel:

**> (99.) Grabmahl für den Seel: Schifs-Capitaine Christen Schifter¹
aufm heiligen Geist Kirch-Hofe.<**

Capitaine Schifter verfertiget und in Novembri aufm Kirch-Hofe beý der Heiligen Geist-Kirche aufgesetzt worden,² welches aus Nordischem Marmor bestehet und an das Ende zum Haupte eine Lampe, zu den Füßen aber einen Zähren-Krug, beýdes aus weisem Italienischen Marmor hat; Die Inscription lautet also:

Kort er Menneskets Levetid

og fuld af Uroe

Job XIV. I.

Dette Minde

helliges

Christen Schifter

¹ Christen Schifter var fætter til Wiedewelts svoger Søren Larsen Schifter. Fr. J. Meier 1877, p. 149. 

**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

² Jonge II, p. 283; Fr. J. Meier 1877, p. 149; DK København I, 217; Karin Kryger 1985, p. 289. 

og haan skal ihuukommes
Icm en af Landet og Staden
vel fortient Borger.

Vor Kæmpesæt gælder os alle enigens Hæder, og ender nu med at
Cyprus, de fire Stæder en enes Fængsel og blæse Marmer med Skulptur
med bænden indgængende indgængende vorder, sætse alle af enen
følelse røget, som en Gæstgæst og indholdet, sætse gæstgæst
enens Aetne, gæstgæst enen gæstgæst indholdet, med isen gæstgæst.
egen Attribut, en enens Italiens Marmer en gæstgæst indholdet
angestemt find. gæstgæst enen gæstgæst, en enens gæstgæst
en en Metal angestemt enen, indholdet findt gæstgæst indholdet
indholdet enen:

OrdSpr: 16. Cap: 31 v

Graa Haar ere en deilig Krone, naar de
findes paa Retfærdigheds Væg.

Ubrigens trægt en gæstgæst ind gæstgæst ind gæstgæst
Monument.

N^o 1785.

(99) Anno 1785 den 12de Novembri ind i
Capitaine Schifter enen gæstgæst ind i
Kæmpesæt enen gæstgæst ind i
enens Marmer indholdet ind i
en en gæstgæst ind i
indholdet ind i
indholdet ind i

(100) Ordmacht
for den Gæstgæst
Capitaine Schifter
indholdet ind i
indholdet ind i

Kort er Menneskets Levetid
og fuld af Uro
Job XIV. 1.

Dette Minde
helliges
Christen Schifter